



## 中文

### 重要提示:

#### 1. 请您及时了解德国相关的入境限制

如果新冠肺炎疫情形势恶化,不排除德国将再次采取限制入境措施或执行比现行措施更严格的限制措施。因此,请您注意以下事项:

- 签证本身还不能完全赋予您入境德国的权利
- 是否能够入境德国将由相关联邦警察决定
- 请您每次入境德国时务必携带证明您旅行目的的材料并根据需要在边境检查时出示
- 原则上,只有在您到达德国某一机场或边境后,联邦警察才能决定是否准许您入境
- 德国驻外使领馆不能为此承担任何责任

因此,我们强烈建议您,务必在出行前访问德国联邦内政、建设和家园部的网页(主页-文章“新冠病毒:问与答”,阅读文中“旅行限制/边境检查”相关内容),以了解有关是否能够获准入境的最新信息:

<https://www.bmi.bund.de/>。

#### 2. 请您及时了解其它欧洲国家相关的入境限制

如您有可能前往欧盟其它成员国、冰岛、列支敦士登、挪威、瑞士或英国,请提前从当地相关部门了解这些国家的入境限制规定。有可能虽然德国准许您入境,但是其中有些国家不允许(请尽量避免以过境为目的前往德国)。

#### 3. 入境德国须进行电子申报

入境德国之前的10天内在高风险地区停留过的旅行者,须于到达德国之前登录网址[www.einreiseanmeldung.de](http://www.einreiseanmeldung.de)进行电子申报,并且在入境时随身携带申报证明。您可以在罗伯特·科赫研究所的网站上查看,目前哪些国家/地区被列为高风险地区(英文列表在访问页的最下端):

([https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html))

#### 4. 入境德国后须履行自我隔离义务

如您入境德国前的10天内曾在高风险地区(请通过上文中所提供的网页链接查看高风险地区列表)停留过,则根据各联邦州当地的相关检疫规定,有义务履行10天的自我隔离义务。关于旅行者履行测试义务和隔离时间的最新规定,您可以在此获悉:<https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/faq-reisen-1735032>。

**重要提示:** 入境时出示COVID-19-阴性检测结果原则上并不能免除自我隔离义务。

## ENGLISH

### IMPORTANT NOTES:

#### 1. Keep yourself informed about the status of entry restrictions in Germany

It cannot be ruled out that Germany will reintroduce entry restrictions, or tighten existing restrictions, in the event that the COVID-19 pandemic situation deteriorates. Therefore, kindly note the following:

- The visa issued does **not** in itself guarantee that entry to Germany will be granted.
- Whether or not entry to Germany is granted will be decided upon by the competent German Federal Police (*Bundespolizei*).
- Therefore, please make sure to carry along documents evidencing the purpose of your travel every time you seek to enter Germany so as to be able to present them at border control.
- As a general rule, it is **only upon your arrival at a German airport/border** that the Federal Police will decide whether you are granted entry to Germany.
- The German diplomatic and consular missions abroad cannot take any responsibility in this regard.

We therefore urgently recommend visiting the website of the German Federal Ministry of the Interior, Building and Community (homepage article “Coronavirus: Frequently Asked Questions”, then under “Travel restriction/border control”) in any case prior to your intended travel **so as to obtain up-to-date information on whether you can expect to be granted entry to Germany upon your arrival:** <https://www.bmi.bund.de/>.

#### 2. Keep yourself informed about entry restrictions in other European countries

Prior to your travel to other member states of the European Union, Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland or Great Britain, if any, please inform yourself about entry restrictions in force in those other countries consulting the competent authorities of such



countries. It is possible that, while you may be allowed to travel to Germany, **you may not be allowed to travel to those other countries (or through those other countries on your way to Germany).**

**3. If you stayed in a “risk area” prior to entering Germany, you have to register online**

Travelers to Germany who have stayed in a “risk area” within the last ten days before their arrival have to register online at [www.einreiseanmeldung.de](http://www.einreiseanmeldung.de) prior to their entry. They must be able to present proof of such registration when entering Germany. Please consult the website of the Robert Koch Institute to learn which regions/countries are currently being classified as **risk areas** (an English version of the respective list can be found at the bottom of the page):

([https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)).

**4. If you stayed in a “risk area” prior to entering Germany, you need to self-quarantine**

As a general rule, persons who stayed in a risk area (see link to the current list of risk areas above) at any time during the ten-day period prior to their entering Germany **are under an obligation to self-quarantine for a period of ten days**. Regulations currently in place for travelers regarding testing obligations and quarantine periods can be found here: <https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/faq-reisen-1735032>.

**Important note:** Presenting a negative COVID-19 testing result upon your arrival in Germany does, as a general rule, **not** exempt you from the obligation to self-quarantine.

## DEUTSCH

### WICHTIGE HINWEISE:

**1. Informieren Sie sich über die in Deutschland geltenden Einreisebeschränkungen**

Es kann nicht ausgeschlossen werden, **dass Deutschland erneut Einreisebeschränkungen einführen oder bestehende Einreisebeschränkungen verschärfen wird, wenn die COVID-19-Pandemielage sich verschlechtert**. Bitte beachten Sie daher Folgendes:

- Das Ihnen erteilte Visum allein berechtigt Sie noch **nicht** zur Einreise nach Deutschland.
- Die Entscheidung über die Einreise nach Deutschland wird durch die zuständige Bundespolizei getroffen.
- Achten Sie daher darauf, bei jeder Einreise nach Deutschland Belege über den Zweck ihrer Reise mitzuführen und ggf. bei der Grenzkontrolle vorzulegen.
- Grundsätzlich entscheidet die Bundespolizei **erst nach der Ankunft an einem deutschen Flughafen oder einer deutschen Grenze** über die Gestattung der Einreise.
- Die deutschen Auslandsvertretungen können in dieser Hinsicht keine Verantwortung übernehmen.

**Wir empfehlen daher dringend, vor geplantem Reiseantritt in jedem Fall die Website des Bundesministeriums des Innern, für Bau und Heimat (Homepage-Artikel „Coronavirus: Fragen und Antworten“, dort unter „Reisebeschränkungen/Grenzkontrollen“) zu besuchen, um aktuelle Informationen darüber zu erhalten, ob mit einer Gestattung der Einreise gerechnet werden kann:**

<https://www.bmi.bund.de/>.

**2. Informieren Sie sich über die in anderen Ländern Europas geltenden Einreisebeschränkungen**

Bitte informieren Sie sich vor einer möglichen Einreise in andere Mitgliedstaaten der EU, nach Island, Liechtenstein, Norwegen, in die Schweiz oder nach Großbritannien bei den dort zuständigen Behörden über die geltenden Einreisebeschränkungen dieser Staaten. Es ist möglich, dass zwar Deutschland Ihre Einreise gestattet, **nicht aber diese anderen Staaten (möglicherweise nicht einmal zu Zwecken der Durchreise nach Deutschland)**.

**3. Digitale Einreiseanmeldung bei Einreise nach Deutschland**

Reisende, die sich in den letzten zehn Tagen vor Einreise in einem **Risikogebiet** aufgehalten haben, müssen sich vor ihrer Ankunft in Deutschland auf [www.einreiseanmeldung.de](http://www.einreiseanmeldung.de) anmelden und den Nachweis über die Anmeldung bei Einreise mit sich führen. Auf der Internetseite des Robert Koch-Instituts erfahren Sie, welche Staaten/Regionen derzeit als Risikogebiete eingestuft sind:

([https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)).

**4. Quarantänepflicht bei Einreise nach Deutschland**

Für Einreisende in die Bundesrepublik Deutschland, die sich zu einem beliebigen Zeitpunkt innerhalb der letzten zehn Tage vor Einreise in einem **Risikogebiet** (siehe vorstehenden Link zur Liste der Risikogebiete) aufgehalten haben, besteht gemäß den jeweiligen Quarantäneverordnungen der zuständigen Bundesländer grundsätzlich eine Pflicht zur Absonderung für einen Zeitraum von zehn Tagen. Die aktuell geltenden Regelungen für Reisende zur Testpflicht und Quarantänezeit finden Sie hier:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/faq-reisen-1735032>.

**Wichtiger Hinweis:** Die Vorlage eines negativen COVID-19-Testergebnisses bei Ankunft befreit grundsätzlich **nicht** von der Verpflichtung zur Absonderung/Quarantäne.